

1	Handle base	4	M5 hexagon screw (two)
2	Reserved hole on the door	5	Handle
3	Screwdriver	6	M5 countersunk screw (one)

EN

Instruction for handle installation:

- As shown in the figure, align the two round holes inside the handle base (1) with the reserved holes on the door (2), and use the self-contained Phillips screwdriver (3) to fasten the two hexagon screws (4) until the handle base (1) does not shake.
- Align the handle (5) with the upper and lower guide slots on the handle base (1), and push the handle horizontally from left to right as shown in the figure until it reaches the end.
- Align the countersunk screw (6) with the reserved hole on the lower side of the handle (5), and secure it tightly.

Note:

© To remove the handle, you need to remove the screw © first, and then slightly shake the handle to push it out in the opposite direction (from right to left). Be careful not to push it hard horizontally to avoid hitting your fingers.

FR

Instructions pour l'installation de la poignée :

- Comme indiqué sur la figure, alignez les deux trous ronds à l'intérieur de la base de la poignée (1) avec les trous réservés sur la porte (2), serrez les deux vis à tête hexagonale (4) à l'aide du tournevis Phillips (3) jusqu'à ce que la base de la poignée (1) soit fixée.
- Alignez la poignée (5) avec les fentes de guidage supérieures et inférieures sur la base de la poignée (1), et poussez la poignée horizontalement de gauche à droite comme indiqué sur la figure jusqu'à ce qu'elle atteigne l'extrémité.
- Alignez la vis à tête fraisée © avec le trou réservé sur le côté inférieur de la poignée (5), et la fixer fermement.

Remarque :

© Pour enlever la poignée, vous devez d'abord retirer la vis ©, puis la secouer légèrement pour la pousser dans la direction opposée (de droite à gauche). Faites attention à ne pas coincer les doigts en poussant horizontalement avec force.

ES

Instrucciones para la instalación del asa:

- Como se muestra en la figura, alinee los dos agujeros redondos dentro de la base del asa (1) con los agujeros reservados de la puerta (2) y use el destornillador autónomo de cabeza Phillips (3) para apretar los dos tornillos hexagonales (4) hasta que la base del asa (1) no se agite.
- Alinee el asa (5) con las ranuras guía superior e inferior de la base del asa (1) y empuje el asa horizontalmente de izquierda a derecha tal y como se muestra en la figura hasta que alcance el final.
- Alinee el tornillo avellanado © con el agujero reservado del lateral inferior del asa (5) y asegúrelo con fuerza.

Note:

© Para retirar el asa, es necesario que retire el tornillo © primero y después agite ligeramente el asa para empujarlo hacia afuera en dirección contraria (de derecha a izquierda). Tenga cuidado en no empujarlo con fuerza horizontalmente para evitar golpearse en los dedos.

AR

إرشادات تركيب المقبض:

- كما هو موضح في الشكل، قم بمحاذاة الثقوب المستديرة داخل قاعدة المقبض (1) مع الثقوب المخصصة على الباب (2)، واستخدم مفك البراغي فيليبس القائم بذاته (3) لربط المسمارين السداسيين (4) لحين توقف اهتزاز (1) قاعدة المقبض.
- قم بمحاذاة المقبض (5) مع فتحات التوجيه العلوية والسفلية على قاعدة المقبض (1)، وادفع المقبض أفقياً من اليسار إلى اليمين كما هو موضح في الشكل حتى يصل إلى النهاية.
- قم بمحاذاة المسامير المغاطس © مع الثقوب المخصص على الجانب السفلي من المقبض (5)، وقم بتثبيتها بإحكام.

ملاحظة:

© لإزالة المقبض، تحتاج إلى إزالة المسامير © أولاً، ثم هز المقبض قليلاً لدفعه للخارج في الاتجاه المعاكس (من اليمين إلى اليسار). احرص على عدم دفعه بقوة أفقياً لتجنب إصابة أصابعك.

CZ

Pokyny k instalaci madla:

- Podle ilustrace zarovnejte dva kulaté otvory v základně madla (1) s předvrtanými otvory ve dveřích (2) a pomocí přiloženého křížového šroubováku (3) utáhněte dva šestihlanné šrouby (4) tak, aby se základna držáku (1) nepohybovala.
- Zarovnejte madlo (5) s horní a dolní vodící rýhou na základně madla (1) a zasuňte madlo vodorovně zleva doprava, co nejvíce to půjde, jak je znázorněno na ilustraci.
- Zarovnejte zápusťný šroub © s předvrtaným otvorem na dolní straně madla (5) a pevně jej zašroubujte.

Poznámka:

© Pokud budete chtít madlo odejmout, bude zapotřebí najdříve vyjmout šroub © a pak madlem lehce zatřást, aby jej bylo možné vytáhnout opačným směrem (zprava doleva). Dbejte opatrnosti, abyste jej vodorovně nezatlačili příliš silně a nepřivodili si zranění prstů.

GR

Οδηγίες για την εγκατάσταση της λαβής:

- Όπως φαίνεται στην εικόνα, ευθυγραμμίστε τις δύο στρογγυλές οπές στο εσωτερικό της βάσης της λαβής (1) με τις οπές στην πόρτα (2), και χρησιμοποιήστε το κατσαβίδι (3) για να σφίξετε τις δύο εξαγωνείς βίδες (4) μέχρι η βάση της λαβής (1) να είναι σταθερή.
- Ευθυγραμμίστε τη λαβή (5) με τις επάνω και κάτω εγκοπές-οδηγούς στη βάση της λαβής (1), και σπρώξτε τη λαβή οριζόντια από τα αριστερά προς τα δεξιά, όπως φαίνεται στην εικόνα, μέχρι να φτάσει στο σωστό σημείο εγκατάστασης.
- Ευθυγραμμίστε την βίδα με επίπεδη κεφαλή © με την οπή στην κάτω πλευρά της λαβής (5) και σφίξτε την καλά.

Σημείωση:

© Για να αφαιρέσετε τη λαβή, πρέπει πρώτα να αφαιρέσετε τη βίδα © και, στη συνέχεια, να ανακινήσετε ελαφρώς τη λαβή και να την πιέσετε προς την αντίθετη κατεύθυνση (από τα δεξιά προς τα αριστερά). Προσέξτε να μην την πιέσετε δυνατά οριζόντια για να μην χτυπήσετε τα δαχτυλά σας.

DA

Anvisninger til monter af håndtag:

- Flugt de to runde huller i håndtagssoklen som vist i figuren (1) med de reserverede huller i døren (2), og brug stjerneskrue(rækken) (3) til at fastgøre de to sekskantede skruer (4), indtil håndtagssoklen (1) ikke kan røkkes.
- Flugt håndtaget (5) med den øverste og nederste styrende på håndtagssoklen (1), og skub håndtaget vandret fra venstre mod højre som vist i figuren, indtil det når enden.
- Flugt den forsænkede skrue © med det reserverede hul på den nederste side af håndtaget (5) og spænd den stramt.

Bemærk:

© Hvis du vil tage håndtaget af, skal du først fjerne skruen © og derefter vrikke let med håndtaget for at skubbe det ud i den modsatte retning (fra højre mod venstre). Skub ikke for hårdt i vandret retning for at undgå, at du rammer fingrene.

DE

Montageanleitung für den Griff:

- Richten Sie die beiden runden Löcher im Inneren des Griffsockels, wie in der Abbildung gezeigt, (1) auf die vorgesehenen Löcher an der Tür (2) aus, und verwenden Sie den mitgelieferten Kreuzschraubendreher (3), um die beiden Sechskantschrauben festzuziehen (4), bis der Griffsockel (1) nicht mehr wackelt.
- Richten Sie den Türgriff (5) an den oberen und unteren Führungsschlitzen des Griffsockels (1) aus, und schieben Sie den Griff horizontal von links nach rechts, wie in der Abbildung gezeigt, bis er das Ende erreicht.
- Richten Sie die Senkkopfschraube © auf das vorgesehene Loch an der Unterseite des Griffs (5) aus, und ziehen Sie die Schraube fest.

Hinweis:

© Um den Türgriff zu entfernen, müssen Sie zuerst die Schraube herausdrehen © und dann den Griff leicht schütteln, um ihn in die entgegengesetzte Richtung (von rechts nach links) herauszuschieben. Achten Sie darauf, ihn nicht zu stark horizontal zu drücken, um Ihre Finger nicht zu verletzen.

F

Kahvan asennusohjeet:

- Kohdista kahvapohjan sisällä olevat kaksi pyöreää reikää (1) ovesa oleviin varattuihin reikiin (2), kuten kuvassa näkyy, käytä erillistä kuusiokoloruuvitalttaa (3) kahden kuusioruuvun kiristämiseen (4), kunnes kahvapohja (1) ei heilu.
- Kohdistaa kahva (5) kahvapohjan ylempään ja alempaan ohjausaukkoon (1) ja työnnä kahvaa vaakasuoraan vasemmalta oikealle kuvan osoittamalla tavalla, kunnes se on tullut loppuun asti.
- Kohdistaa uppokantaruuvi © kahvan alapuolella olevaan reikään (5) ja kiristä se kunnolla.

Huomaa:

© Jos haluat irrottaa kahvan, irrota ensin ruuvi © ja työnnä sitten kahva hieman heiluttaen vastakkaiseen suuntaan (oikealta vasemmalle). Varo työntämästä sitä voimakkaasti vaakasuoraan, jotta vältät sen osumisen sormiasi.

HR

Upute za instalaciju ručke:

- Kao što je prikazano na slici, poravnajte dvije okrugle rupe unutar baze ručke (1) s odgovarajućim rupama na vratima (2), a zatim priloženim križnim odvijačem (3) zategnite dva vijka sa šesterokutnom glavom (4) dok više ne budete mogli (1) tresti bazu ručke.
- Poravnajte ručku (5) s gornjim i donjim uvodnim otvorima na bazi ručke (1) i vodoravno pritisnite ručku slijeva udesno kao što je prikazano na slici dok ne dođe do kraja.
- Poravnajte uvučeni vijak © s rezerviranom rupom na donjoj strani ručke (5) i čvrsto ga zategnite.

Napomena:

© Kako biste uklonili ručku, morate prvo ukloniti vijak ©, a zatim lagano protresti ručku kako biste je pogurnuli u suprotnom smjeru (slijeva udesno). Nemojte je snažno pogurnuti vodoravno kao što ne biste udarili svoje prste.

HU

Utasítás a fogantyú felszereléséhez:

- A képen látható módon igazítsa a két kerek furatot a fogantyúalappal belsejében (1) a fogantyú számára fenntartott furatokhoz az ajtón (2), majd használja az önálló csillagfejű csavarhúzó (3) a két hlatlapfejű csavar meghúzásához (4) annyira, hogy a fogantyúalapp (1) már ne rázkódjon.
- Igazítsa a fogantyút (5) a felső és alsó vezetőnyílásokhoz a fogantyúalapon (1), majd nyomja a fogantyút vízszintesen balról jobbra, ahogy az ábrán látható, amíg a végét el nem éri.
- Igazítsa a sülyeszett fejú csavart © a fogantyú számára fenntartott furathoz a fogantyú alsó oldalán (5), majd húzza meg szorosan.

Megjegyzés:

© A fogantyú eltávolításához először a csavart kell eltávolítani ©, majd enyhén megrázni a fogantyút, hogy az ellenkező irányba (jobbról balra) kitolható legyen. Vigyázzon, ne nyomja erősen vízszintesen, nehogy megüsse meg az ujjait.

IT

Istruzioni per l'installazione della maniglia:

- Allineare i due fori rotondi all'interno della base della maniglia (1) con i fori sullo sportello (2), come mostrato nella figura, quindi utilizzare il cacciavite a croce autonomo (3) per serrare le due viti esagonali (4) fino a quando la base della maniglia (1) rimane ben ferma.
- Allineare la maniglia (5) con le scanalature della guida in alto e in basso sulla base della maniglia (1), quindi spingere la maniglia orizzontalmente da sinistra a destra, come mostrato nella figura, fino a quando non raggiunge l'estremità.
- Allineare la vite a testa svasata 6 con l'apposito foro riservato sul lato inferiore della maniglia (5) e serrarla.

Nota:

© Per rimuovere la maniglia, rimuovere innanzitutto la vite 6, quindi scuoterla leggermente la maniglia per spingerla nella direzione opposta (da destra a sinistra). Fare attenzione a non spingerla con forza eccessiva per evitare di colpire le dita.

JA

ハンドルの取り付け方法：

- 図に示すように、ハンドルベース (1) の内側にある 2 つの丸い穴をドア (2) の予備の穴に合わせ、内蔵のプラスチックドライバー (3) を使用して、ハンドルベース (1) が揺れなくなるまで 2本の六角ネジ (4) を固定します。
- ハンドル (5) をハンドルベース (1) の上下のガイドスロットに合わせ、図のようにハンドルを左から右に端まで水平に押します。
- 皿ネジ 6 をハンドル下側の予備穴 (6) に合わせ、しっかりと固定します。

注意：

© ハンドルを取り外すには、まずネジ 6 を外し、次にハンドルをわずかに振って反対方向（右から左）に押し出します。指をぶつけないように、横方向に強く押さないように注意してください。

KR

핸들 설치 지침：

- 그림과 같이 핸들 받침대 안쪽에 있는 두 개의 둥근 구멍 (1)을 도어의 예비 구멍 (2)에 맞추고 제공된 십자 드라이버 (3)를 사용해 두 개의 육각 나사 (4)를 핸들 받침대 (1)가 흔들리지 않을 때까지 조입니다.
- 핸들 (5)을 핸들 받침대 (1)의 상단 및 하단 가이드 슬롯에 맞추고 그림과 같이 핸들이 끝까지 닿을 때까지 왼쪽에서 오른쪽으로 수평으로 밀어줍니다.
- 접시머리 나사 (6)를 핸들 아래쪽의 예비 구멍 (6)에 맞추고 단단히 고정합니다.

참고：

© 핸들을 제거하려면 먼저 나사 (6)를 풀고 핸들을 살짝 흔들어 반대 방향 (오른쪽에서 왼쪽)으로 밀어야 합니다. 손가락이 닿지 않게 하고 가로로 세게 누르지 않도록 하십시오 .

NL

Installatie-instructies voor de deurkruk:

- Zoals te zien in de afbeelding, past u de twee ronde gaten binnenin de deurkrukbasis (1) op de gereserveerde gaten in de deur (2) en gebruikt u de zelfstandige kruiskopschroevendraaier (3) om de twee zeskantbouten (4) vast te draaien totdat de deurkrukbasis (1) stevig vastzit.
- Pas de deurkruk (5) op de bovenste en onderste geleidings sleuven op de deurkrukbasis (1) en duw de deurkruk horizontaal van links naar rechts totdat deze het einde bereikt, zoals te zien in de afbeelding.
- Pas de verzonken schroef 6 op het gereserveerde gat aan de lagere zijde van de deurkruk (5) en draai stevig vast.

Opmerking:

© Om de deurkruk te verwijderen, dient u eerst de schroef 6 te verwijderen en de deurkruk vervolgens een beetje schudden om deze er in de tegenovergestelde richting (van rechts naar links) uit te duwen. Zorg ervoor niet hard horizontaal te duwen, anders kunnen uw vingers worden geraakt.

NO

Instruksjoner for installasjon av håndtak:

- Som vist på figuren, sentereres de to runde hullene inne i håndtaksbasen (1) med de ferdige hullene på døren (2), og og bruk av Phillips-skruttrekkeren(3) for å feste de to sekskantskruene (4) til håndtaksbasen (1) ikke er løs.
- Sentrer håndtaket (5) med øvre og nedre styrespor på håndtaksbasen (1), og skyv håndtaket horisontalt fra venstre til høyre som vist på figuren til det når enden.
- Sentrer den forsenede skruen 6 med det ferdige hullet på den nedre siden av håndtaket (5), og fest det stramt.

Merk:

© For å fjerne håndtaket må du først fjerne skruen 6, og riste litt på håndtaket for å skyve det ut i motsatt retning (fra høyre til venstre). Vær forsiktig så du ikke skyver det hardt horisontalt og slår fingrene dine.

PL

Instrukcje montażu rączki:

- Postępując zgodnie z rysunkiem, wyrównaj dwa okrągłe otwory w podstawie rączki (1) ze specjalnymi otworami na drzwicach (2) i użyj wkrętaka Phillips (3) do wkręcenia dwóch śrub z łbem sześciokątnym (4). Dokręcaj śruby, aż podstawa rączki (1) nie będzie się ruszać.
- Wyrównaj rączkę (5) z górnymi i dolnym otworem ustalającym w podstawie rączki (1) i przesuń rączkę poziomo w prawo do oporu, jak pokazano na rysunku.
- Włóż śrubę z łbem wpuszczanym 6 w otwór od spodu rączki (5) i dokręć ją mocno.

Uwaga:

© Aby zdemontować rączkę, trzeba najpierw wykręcić śrubę 6, a potem delikatnie poruszać rączką, aby przesunąć ją w przeciwnym kierunku (w lewo). Nie przesuwaj jej zbyt mocno, aby nie przyciąć palców.

PT

Instruções para a instalação do manípulo:

- Como mostrado na figura, alinhe os dois orifícios redondos dentro da base do manípulo (1) com os orifícios na porta (2) e utilize a chave "L" (3) para apertar os parafusos sextavados (4) até que a base do manípulo (1) fique firme.
- Alinhe o manípulo (5) com as ranhuras da guia superior e inferior na base do manípulo (1) e empurre o manípulo horizontalmente da esquerda para a direita, conforme mostrado na figura, até o fim.
- Alinhe o parafuso de cabeça escareada (6) com o orifício reservado na parte inferior do manípulo (5) e aperte bem.

Nota:

(6) Para remover o manípulo, é necessário remover primeiramente o parafuso (6) e em seguida, empurrar o manípulo na direção oposta (da direita para a esquerda). Tenha cuidado para não o empurrar com muita força para evitar bater os dedos.

RU

Инструкция по установке ручки:

- Совместите два круглых отверстия в основании ручки (1) с отверстиями на двери (2), как показано на рисунке, и с помощью крестообразной отвертки (3) затяните два шестигранных винта (4) так, чтобы основание ручки (1) было надежно зафиксировано.
- Вставьте ручку (5) в верхний и нижний направляющие пазы в основании ручки (1), а затем сдвиньте ручку слева направо до упора, как показано на рисунке.
- Вставьте винт с потайной головкой 6 в отверстие в нижней части ручки (5) и затяните его.

Примечание:

© Чтобы снять ручку, сначала нужно выкрутить и извлечь винт 6, а затем сдвинуть ручку в обратном направлении (справа налево). Сдвигайте ручку аккуратно, чтобы не травмировать пальцы.

SI

Navodila za namestitev ročaja:

- Kot je prikazano na sliki, poravnajte dve okrogli luknji znotraj podstavka ročaja (1) z namenskimi luknjami na vratih (2) in uporabite križni izvijač (3), da privijete dva šesterkotna vijaka(4) do točke, ko se podstavek ročaja (1) neha premikati.
- Poravnajte ročaj (5) z zgornjimi in spodnjimi vodilnimi režami na dnu ročaja (1) in potiskajte ročaj vodoravno od leve proti desni, kot je prikazano na sliki, dokler ne doseže konca.
- Poravnajte vijak z ugreznjeno glavo 6 z namensko luknjo na spodnji strani ročaja (5) in ga čvrsto privijte.

Opomba:

© Če želite odstraniti ročaj, morate najprej odstraniti vijak 6, nato pa ročaj rahlo stresite, da ga potisnete ven v nasprotni smeri (od desne proti levi). Pazite, da ga ne potisnete močno vodoravno, da se ne udarite po prstih.

SK

Pokyny na montáž rukoväti:

- Podľa ilustrácie na obrázku zarovnajte dva okrúhle otvory vnútri základne rukoväti (1) s vyhradenými otvormi vo dverách (2), a pomocou vlastného križového skrutkovača Phillips (3) pripevnite dve šesťhranné skrutky (4) tak, aby sa základňa rukoväti (1) netriasla.
- Zarovnajte rukoväť (5) s dolným a horným vodiacim otvorom na základni rukoväti (1) a zatlačte rukoväť horizontálne zľava doprava, ako je znázomené na obrázku, až na doraz.
- Zarovnajte zapustenú skrutku 6 s vyhradeným otvorom na dolnej strane rukoväti (5) a pevne ju utiahnite.

Poznámka:

© Ak chcete rukoväť demontovať, najskôr odmontujte skrutku (3) a potom zľahka potraсте rukoväťou a zároveň ju tlačte opačným smerom (sprava doľava). Dajte pozor, aby ste rukoväť horizontálne netlačili príliš silno, mohli by ste si poraniť prsty.

SV

Anvisningar för montering av handtag:

- Såsom visas på bilden ska du rikta in de två runda hålen inuti handtagets bas (1) med de förborrade hålen på dörren (2). Använd sedan den inkluderade Phillips-skrummejseln (3) för att skruva in de två sexkantskruvarna (4) till handtagets bas (1) sitter åt ordentligt.
- Rikta in handtaget (5) med de övre och nedre styrlinjsarna på handtagets bas (1) och skjut handtaget horisontellt från vänster till höger, såsom visas på bilden, till det har skjutits in helt.
- Rikta in den försänkta skruven (6) med det förborrade hålet på undersidan av handtaget (5) och skruva åt ordentligt.

Observera:

© För att ta bort handtaget måste du först ta bort skruven 6 och sedan skaka handtaget något för att trycka ut det i motsatt riktning (från höger till vänster). Var försiktig och tryck inte på det för hårt horisontellt för att undvika att skada fingrarna.

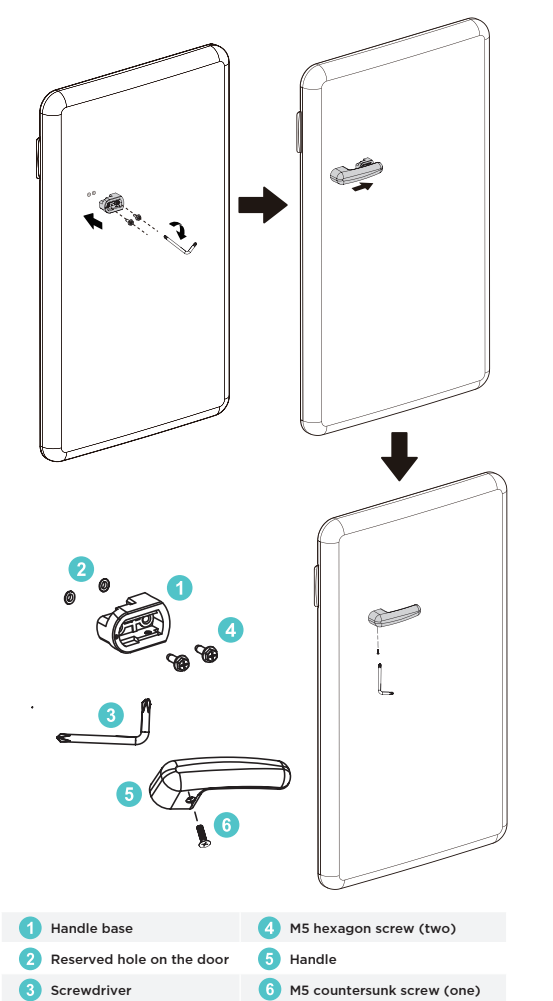
TH

คำแนะนำสำหรับการติดตั้งมือจับ:

- ตามทีแสดงในรูปภาพ ให้จัดตำแหน่งรูกลมสองรูฐานของมือจับ (1) ให้ตรงกับรูบนประตู (2) และใช้ไขควงปากแบน (3) เพื่อขันสกรูหกเหลี่ยมสองตัว (4) ให้แน่นจนกระทั่งฐานของมือจับ (1) ไม่สั่น
- จัดตำแหน่งมือจับ (5) ให้ตรงกับช่องที่ได้คำนวณและคำนวณล่วงหน้าของมือจับ (1) และตั้งมือจับตามทิศทางแนวระนาบจากซ้ายไปขวาจนสุด ตั้งแต่ลงเ็นฉาก
- จัดตำแหน่งสกรูหัวขั้วง 6 ให้ตรงกับรูที่ตำแหน่งของมือจับ (5) และยึดให้แน่น

หมายเหตุ:

© ในการถอดมือจับ คุณต้องถอดสกรูออกก่อน จากนั้นเข้ข่ามือจับเล็กน้อยเพื่อตัดออกให้ทิศทางตรงกันข้าม (จากขวาไปซ้าย) จะระวังอย่าแน่นเกินไปในแนวนอนเพื่อหลีกเลี่ยงการโดนมือของคุณ



1	Handle base	4	M5 hexagon screw (two)
----------	-------------	----------	------------------------

2	Reserved hole on the door	5	Handle
----------	---------------------------	----------	--------

3	Screwdriver	6	M5 countersunk screw (one)
----------	-------------	----------	----------------------------